Phonak Audéo™ B-R

(B90/B70/B50)

Használati útmutató

A Sonova brand

PHONAK
life is on

Ez a használati útmutató a következő készülékekre érvényes:

Vezeték nélküli hallókészülék CE 0459

Phonak Audéo B90-R	2016
Phonak Audéo B70-R	2016
Phonak Audéo B50-R	2016

Tartozékok vezetékes töltéshez CE

Phonak Charger Case RIC	2016
Phonak Power Pack	2016
Phonak Mini Charger RIC	2016

A hallókészülék és a töltő adatai

ⓘ Ha egyik négyzet sincs megjelölve, és nem ismeri hallókészüléke és a töltéshez szükséges tartozékok modelljét, kérjük, forduljon hallásgondozó szakemberéhez.

ⓘ Az Audéo B-R-ben beépített, el nem távolítható, újratölthető lítium-ion elem található.

ⓘ Kérjük, olvassa el figyelmesen az újratölthető hallókészülékek kezelésére vonatkozó biztonsági előírásokat (17. fejezet) is.

ⓘ Ügyeljen rá, hogy a hallókészülék használata és töltése során a hőmérséklet mindig a működési tartományon belül maradjon: 0 °C és 40 °C között

Hallókészülék-modell

- ☐ Audéo B90-R
- ☐ Audéo B70-R
- ☐ Audéo B50-R

Fülillesztékek

- ☐ Harang alakú
- ☐ SlimTip
- ☐ cShell

Töltéshez szükséges tartozékok

- ☐ Tápegységet tartalmazó Charger Case RIC
- ☐ Power Pack
- ☐ Tápegységet tartalmazó Mini Charger RIC

Az Ön hallókészülékeit és a töltőiket a hallássegítő megoldások világvezető vállalata, a svájci, zürichi székhelyű Phonak fejlesztette ki.

Ezt a több évtizedes kutatás és szakértelem eredményeként megszületett, kiváló minőségű terméket úgy terveztük, hogy visszaadja a hallás minden szépségét! Köszönjük, hogy jól választott, és kívánjuk, hogy évekig élvezze a hallás örömét!

Kérjük, figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, hogy biztosan megértse, hogyan működik hallókészüléke, és a legjobbat tudja kihozni belőle. A készülék funkcióira és előnyeire vonatkozó további információkért forduljon hallásgondozó szakemberéhez.

Phonak - life is on
www.phonak.com

Tartalom

Az Ön hallókészüléke és töltője

1. Rövid útmutató 6
2. A hallókészülék és a töltő részei 8

A töltő használata

3. A töltő előkészítése 12
4. A hallókészülék töltése 14

A hallókészülék használata

5. A bal és jobb oldali hallókészülék jelölése 20
6. Nyomógomb 21
7. Be- és kikapcsolá s 22
8. A hallókészülék felhelyezése 23
9. A hallókészülék eltávolítása 24

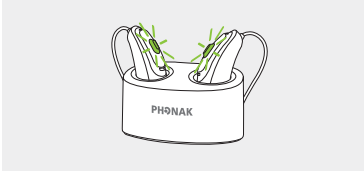
További információ

10. Működési körülmények 25
11. Ápolás és karbantartás 26
12. A fülzsír elleni védelem cseréje 28
13. Vezeték nélküli tartozékok 33
14. Szerviz és jótállás 34
15. A megfelelőségre vonatkozó tudnivalók 36
16. Tudnivalók és a szimbólumok ismertetése 42
17. Hibaelhárítás 46
18. A biztonságra vonatkozó fontos tudnivalók 50

1. Rövid útmutató

A hallókészülék töltése

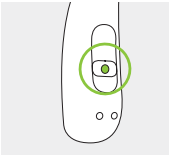
Miután hallókészülékét belehelyezte a töltőbe, az állapotjelző LED lassan villogni kezd, egészen addig, amíg be nem fejeződik a töltés. Ha a töltés befejeződött, az állapotjelző LED folyamatos zöld fénnyel világít.

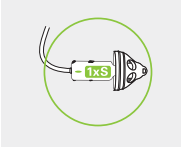


A bal és jobb oldali hallókészülék jelölése

Kék jelölés jelzi a **bal oldali hallókészüléket.**

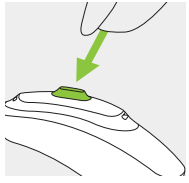
Piros jelölés jelzi a **jobb oldali hallókészüléket.**





Nyomógomb állapotjelző LED-del

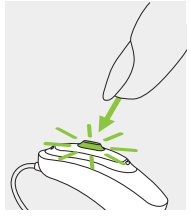
A nyomógomb két funkcióval rendelkezik: A **rövid gombnyomás** többféle funkciót is működtethet. Hallókészülékének nyomógombfunkciója az egyes utasítások között van feltüntetve.



Hosszú gombnyomással (3 másodperc) be-/kikapcsolhatja a hallókészüléket.

Be- és kikapcsolás

Ujjbegye segítségével nyomja meg határozottan a gombot, és tartsa lenyomva 3 másodpercen keresztül, míg az állapotjelző LED villogni nem kezd.



Be: Egy rövid villanás
Ki: Két rövid villanás

ⓘ Az Audéo B-R első használata előtt javasolt a hallókészüléket 3 órán keresztül tölteni.

2. A hallókészülék és a töltő részei

A következő képeken a jelen használati útmutatóban ismertetett hallókészülék-modelleket és a töltésükhöz szükséges tartozékokat mutatjuk be. A következőképpen azonosíthatja saját hallókészüléke típusát:

- Ellenőrizze a „A hallókészülék és a töltő adatai" című részt a 3. oldalon.
- Vagy hasonlítsa össze hallókészülékét és töltőjét az alábbi ábrákon látható típusokkal.

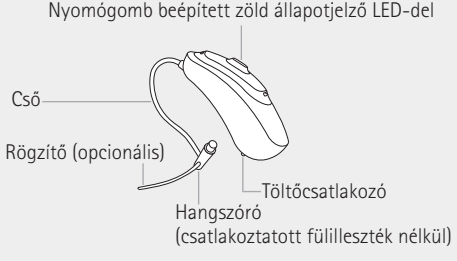
Lehetséges fülillesztékek a különböző készülék-modellekhez

Harang alakú illesztéket

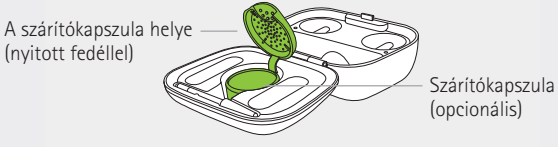
SlimTip

cShell

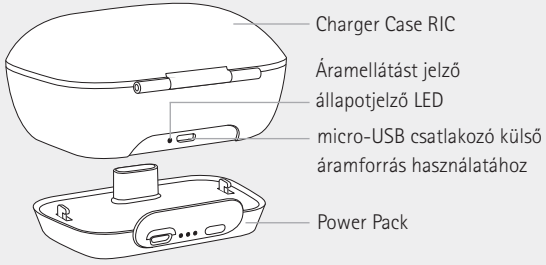
Audéo B-R



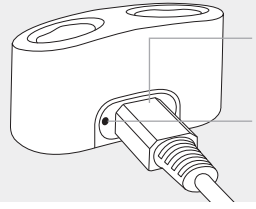
Charger Case RIC



Charger Case RIC választható Power Packkel



Mini Charger RIC

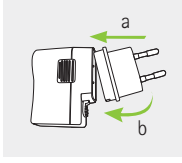


3. A töltő előkészítése

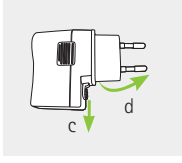
3.1. A tápegység összeállítása

Válassza ki az országának megfelelő hálózati adaptert.

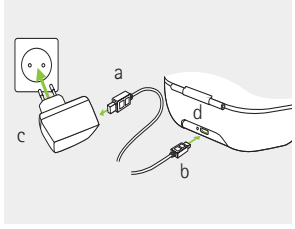
a) Illessze az adapter felső, lekerekített végét a tápegység lekerekített részébe.
b) Pattintsa az adapter alját a helyére.

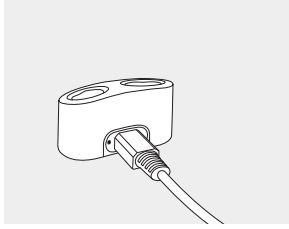


c) Az eltávolításhoz húzza hátra a tápegységen található fület.
d) Ezután húzza felfelé az adaptert.



3.2. A tápegység csatlakoztatása





a) A töltőkábel nagyobbik végét dugja be a tápegységbe.
b) A töltőkábel kisebbik végét dugja be a töltőn található micro-USB nyílásba.
c) Csatlakoztassa a tápegységet a hálózathoz.
d) Az állapotjelző LED zölden világít, ha a töltő áramforráshoz csatlakozik.

4. A hallókészülék töltése

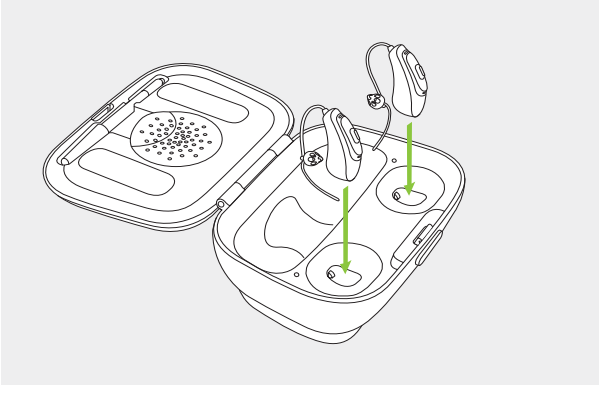
4.1. A Charger Case RIC és a Mini Charger RIC használata

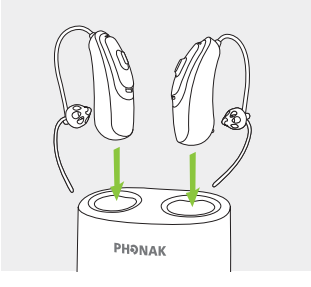
A töltő összeállítására vonatkozó információk a 3. fejezetben találhatók.

1

Helyezze a hallókészülékeket a töltőnyílásokba. Győződjön meg róla, hogy a hallókészüléken látható bal és jobb jelzések megfelelnek a töltőnyílások mellett található bal (kék) és jobb (piros) jelzéseknek. A hallókészülékek a töltőhöz való csatlakoztatást követően azonnal kikapcsolnak.

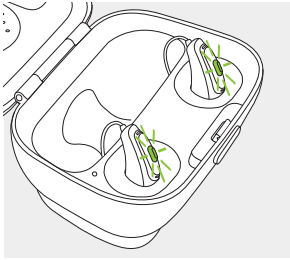
- ⓘ Az Audéo B-R-ben beépített, el nem távolítható, újratölthető lítium-ion elem található.
- ⓘ Az Audéo B-R első használata előtt javasolt a hallókészüléket 3 órán keresztül tölteni.
- ⓘ A töltéshez a hallókészüléknek száraznak kell lennie, lásd 11. fejezet.
- ⓘ Ügyeljen rá, hogy a hallókészülék használata és töltése során a hőmérséklet mindig a működési tartományon belül maradjon: 0 °C és 40 °C között

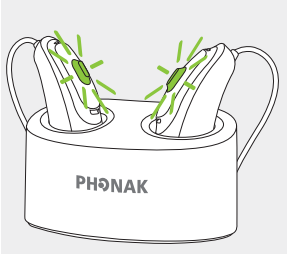




2

Az állapotjelző LED lassan villog, amíg a hallókészülékek teljesen fel nem töltődnek. Ha a töltés befejeződött, az állapotjelző LED folyamatos zöld fénnyel világít.
A töltés automatikusan befejeződik, ha az elemek teljesen feltöltődtek, így biztonságos a töltőn hagyni a hallókészülékeket. A hallókészülékek töltése legfeljebb 3 órát vesz igénybe. A Charger Case RIC fedele lecsukható a töltés ideje alatt.

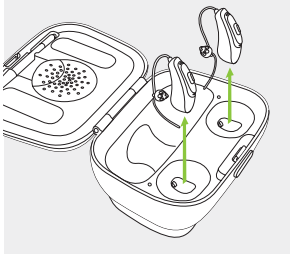


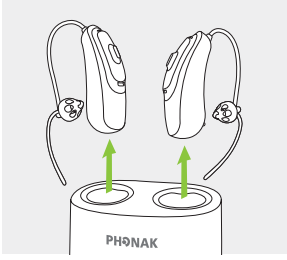


3

A 7. fejezetben foglaltaknak megfelelően távolítsa el a hallókészülékeket a töltőnyílásokból, majd kapcsolja be őket.

ⓘ Audéo B-R töltési idő
100% töltöttség: 3 óra
80% töltöttség: 90 perc
50% töltöttség: 60 perc
30% töltöttség: 30 perc





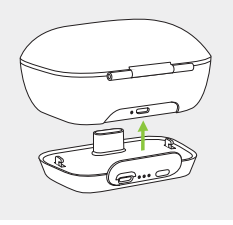
ⓘ Ne próbálja meg a csöveknél fogva eltávolítani a hallókészülékeket a töltőről, mert ez a cső sérüléséhez vezethet.

4.2. Az opcionális Power Pack használata

Megjegyzés: A Power Pack kizárólag a Charger Case RICkel kompatibilis.

1

Csatlakoztassa a Power Packet a Charger Case RIChez, majd zárja le.



2

Dugja be a micro-USB csatlakozót, majd csatlakoztassa külső áramforráshoz. A Power Pack és a hallókészülékek töltése egyszerre fejeződik be. Külső áramforráshoz kapcsolva a Power Pack állapotjelző LED-je mutatja az elem aktuális töltöttségét.

ⓘ A Power Pack első használata előtt javasolt azt 3 órán keresztül tölteni.

ⓘ A Power Packben beépített, el nem távolítható, újratölthető lítium-polimer elem található.

3

Egy teljesen feltöltött Power Packről 7 alkalommal tölthet fel egy hallókészülékpárt. A Power Pack aktuális elemkapacitásának ellenőrzéséhez nyomja meg az elem ellenőrzésére szolgáló gombot (az állapotjelző LED energiatakarékossági okokból semmilyen más esetben nem világít).

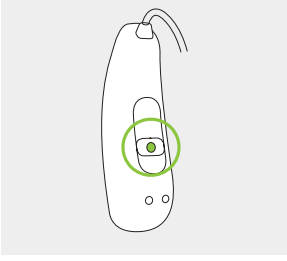
ⓘ Ügyeljen rá, hogy a Power Pack töltése során a hőmérséklet mindig a működési tartományon belül maradjon: 0 °C és 40 °C között

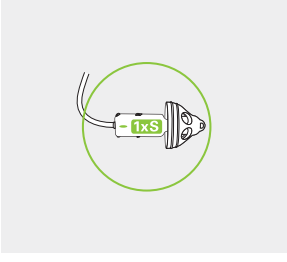
5. A bal és jobb oldali hallókészülék jelölése

A hallókészülék hátulján és a hangszórón piros vagy kék jelzés látható. Ez jelzi, hogy melyik a jobb, illetve melyik a bal hallókészülék.

Kék jelölés jelzi a **bal oldali hallókészüléket.**

Piros jelölés jelzi a **jobb oldali hallókészüléket.**

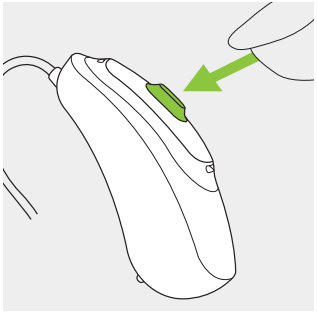




6. Nyomógomb

A nyomógomb két funkcióval rendelkezik:

Rövid gombnyomás
A hallókészüléken lévő nyomógomb számos funkcióval rendelkezhet, illetve inaktív is lehet. Ez a hallókészülék programozásától függ, és az egyéni „Hallókészülék útmutatóban" van feltüntetve. Ilyen dokumentumért forduljon hallásgondozó szakemberéhez.



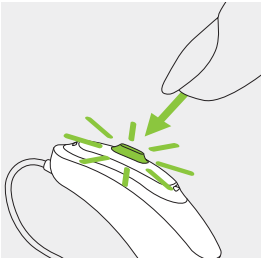
Hosszú gombnyomás (3 másodperc)
Hosszú gombnyomással be-/kikapcsolhatja a hallókészüléket. Lásd a következő fejezetben.

7. Be- és kikapcsolás

A hallókészülék be- és kikapcsolásához ujjbegye segítségével nyomja meg határozottan a gombot, és tartsa lenyomva 3 másodpercen keresztül, míg az állapotjelző LED villogni nem kezd.

Egy rövid villanás =
a hallókészülék **bekapcsolt**

Két rövid villanás =
a hallókészülék **kikapcsolt**

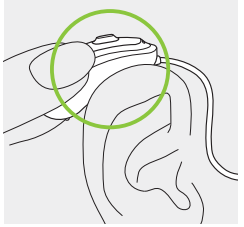


ⓘ A hallókészülék bekapcsolásakor indítási dallam hallható.

8. A hallókészülék felhelyezése

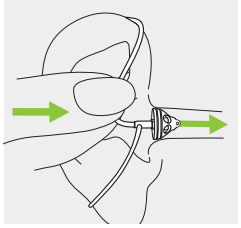
1

Helyezze a hallókészüléket a füle mögé.



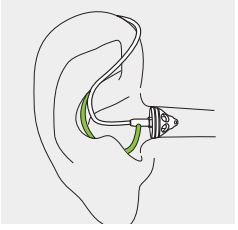
2

Helyezze a fülillesztéket hallójáratába.



3

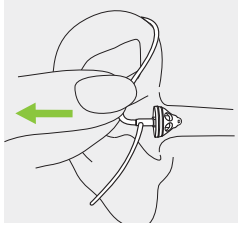
Ha a fülillesztékhez egy rögzítő is csatlakoztatva van, helyezze azt a fülkagyló-üregbe a hallókészülék rögzítéséhez.



9. A hallókészülék eltávolítása

1

Húzza meg a cső ívelt részét, és vegye ki a hallókészüléket a fül mögül.



⚠ Nagyon ritkán előfordulhat, hogy amikor kihúzza a hallókészüléket a füléből, a fülilleszték a hallójáratban marad. Abban a valószínűtlen esetben, ha a fülilleszték beszorulna a hallójáratba, a biztonságos eltávolítás érdekében mindenképpen keressen fel egy szakorvost.

10. Működési körülmények

A termék a kivitelezésének köszönhetően rendeltetésszerű használat esetén problémamentesen és korlátozások nélkül alkalmazható, amennyiben a használati útmutató ellenkező információt nem tartalmaz.

Ügyeljen rá, hogy a hallókészülék és a Power Pack töltése során a hőmérséklet mindig a működési tartományon belül maradjon: 0 °C és +40 °C között és a légköri nyomás megengedett értéke: 800 és 1500 hPA között.

Az Audéo B-R IP68 besorolással rendelkezik (1 méteres mélység 60 percig), és az összes hétköznapi élethelyzetben való használathoz megfelelő. Ezért nem kell aggódni amiatt, ha a hallókészülék esőnek vagy izzadságnak van kitéve. Mindazonáltal az Audéo B-R nem használható olyan vizes tevékenységek során, amelyek klóros víz, szappan, sós víz vagy más, vegyszert tartalmazó folyadékok használatával járnak.

Megengedett páratartalom a Charger Case RIC, a Mini Charger RIC és a Power Pack használata során : 0–85% (nem lecsapódó).

11. Ápolás és karbantartás

A hallókészülék és a töltők alapos és rendszeres ápolása hozzájárul a készülékek kimagasló teljesítményéhez és hosszú élettartamához.

Kérjük, a következő előírásokat tekintse iránymutatónak. A termék biztonságára vonatkozó további információkat lásd a 18.2. fejezetben.

Általános tudnivalók
Hajlakk és kozmetikai termékek használata előtt vegye ki a hallókészüléket a füléből, mert ezek a termékek károsíthatják a készüléket.

Az Ön hallókészülékei ellenállnak a víznek, az izzadságnak és a szennyeződéseknek az alábbi feltételek mellett:

- Ha a hallókészüléket víz, izzadság vagy por éri, meg kell tisztítani és meg kell szárítani.
- A hallókészülék használata és karbantartása során a jelen használati útmutatóban leírtak szerint kell eljárni.

⚠ Töltés előtt mindig győződjön meg arról, hogy tiszta és száraz-e a hallókészülék és a töltő.

Naponta
Hallókészülék: Ellenőrizze, hogy nem maradt-e fülzsír vagy nedvesség a fülillesztéken. Tisztítsa meg a felületeket szöszmentes kendővel, vagy használja a Charger Case RICben található kis kefét. A hallókészülék tisztításához soha ne használjon háztartási tisztítószereket, szappant stb. A vízzel való leöblítés nem ajánlott. Ha a hallókészülék alaposabb tisztítást igényel, kérjen tanácsot és tájékoztatást hallásgondozó szakemberétől a szűrőbetétekkel és szárító kapszulákkal kapcsolatban.
Töltők: Tartsa tisztán a töltőnyílásokat. A töltő tisztításához soha ne használjon háztartási tisztítószereket, szappant stb.

Hetente
Hallókészülék: Tisztítsa meg a fülillesztéket puha, nedves kendővel vagy kifejezetten hallókészülékekhez való tisztítókendővel. A karbantartásra vonatkozó részletesebb útmutatásért és az alapvetőnél alaposabb tisztításra vonatkozó tanácsokért forduljon hallásgondozó szakemberéhez. Tisztítsa meg a hallókészülékeken található töltőcsatlakozókat egy puha, nedves ronggyal.
Töltők: Távolítsa el a töltőnyílásokban található piszkot vagy szennyeződést.

12. A fülzsír elleni védelem cseréje

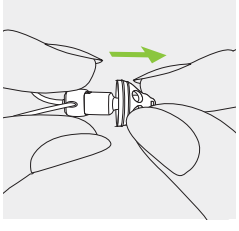
Az Ön hallókészüléke fülzsír elleni védelemmel van ellátva annak érdekében, hogy megóvjuk a hangszórót a fülzsír okozta károsodástól.

Rendszeresen ellenőrizze a fülzsír elleni védelmet, és cserélje ki, amennyiben piszkosnak tűnik, esetleg visszaesést tapasztal a hangerőben vagy hangminőségben. A fülzsír elleni védelmet négy–nyolc hetente cserélni kell.

12.1. A fülillesztéket eltávolítása a hangszóróról

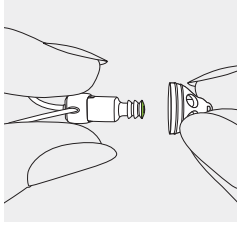
1

A fülillesztéket hangszóróról való eltávolításhoz fogja egyik kezébe a hangszórót, másikba pedig a fülillesztéket.



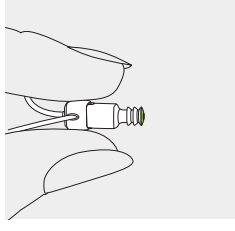
2

Eltávolításhoz óvatosan húzza meg a fülillesztéket.



3

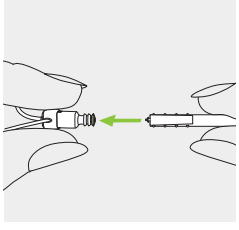
Tisztítsa meg a hangszórót szöszmentes kendővel.



12.2. A fülzsír elleni védelem cseréje

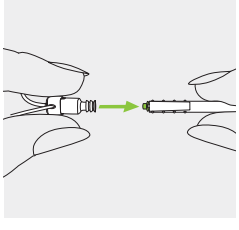
1

Vezesse be a cseréhez használatos eszköz eltávolításra szolgáló oldalát a használt fülzsírvédőbe. A tartó szárának el kell érnie a fülzsírvédő peremét.



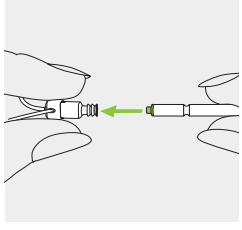
2

Óvatos mozdulattal, egyenesen húzza ki a fülzsírvédőt a hangszóróból. Eltávolításkor ne forgassa a fülzsírvédőt.



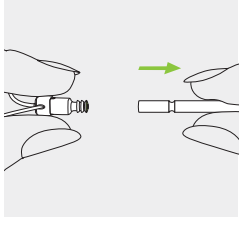
3

Új fülzsírvédő behelyezéséhez óvatosan, egyenesen vezesse bele a cseréhez használatos eszköz behelyezésre szolgáló oldalát a hangszóró nyílásába, míg a külső gyűrű tökéletesen nem illeszkedik.



4

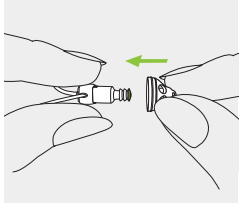
Húzza ki egyenesen az eszközt. Az új fülzsírvédő a megfelelő pozícióban fog maradni. Most csatlakoztassa a fülillesztéket a hangszóróhoz.



12.3. A fülilleszték csatlakoztatása a hangszóróhoz

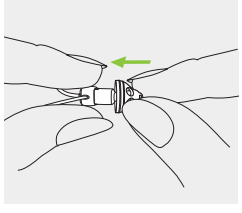
1

Tartsa egyik kezével a hangszórót, másik kezével pedig a fülillesztéket.



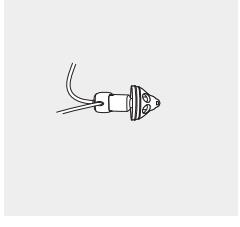
2

Csúsztassa a fülillesztéket a hangszóró hangkimenetére.



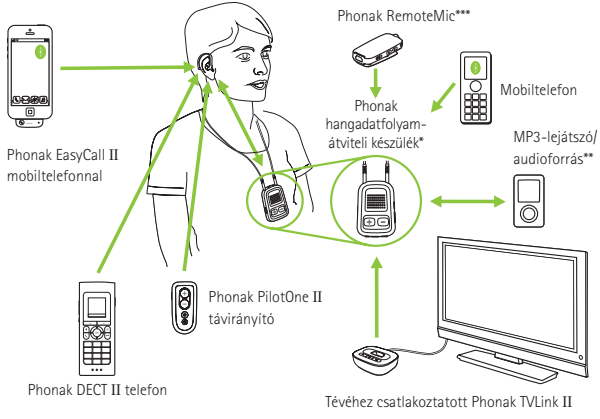
3

A hangszórónak és a fülillesztéknek tökéletesen kell illeszkednie.



13. Vezeték nélküli tartozékok

Phonak vezeték nélküli tartozékok széles választéka áll rendelkezésére a hallókészülékével való használatra.



* Phonak ComPilot II készülék nyakba akasztható indukciós hurokkal vagy ComPilot Air II készülék a ruhára való rögzítést szolgáló csíptetővel. Ezek a készülékek is rendelkeznek alapvető távirányító funkciókkal. Speciális szabályozási lehetőségekhez a készülékekkel együtt használható a Phonak RemoteControl App alkalmazás.

** Az audioforrások (pl. MP3-lejátszó, számítógép, laptop, tablet) Bluetooth-kapcsolaton vagy audiokábelen keresztül csatlakoztathatók a hangadatfolyam-átviteli készülékhez.

*** A beszélő ruhájára csíptetve jobb beszédértést biztosít nagyobb távolságról.

14. Szerviz és jótállás

Helyi jótállás
A hallókészülékek és töltők vásárlásának helyszínén érdeklődjön a hallásgondozó szakembertől a helyi jótállási feltételekről.

Nemzetközi jótállás
A Phonak egyéves, korlátozott nemzetközi jótállást biztosít, amely a termék megvásárlásának napjától érvényes. Ez a korlátozott garancia a hallókészülék és a töltők gyártási és anyaghibáira vonatkozik, nem érvényes a tartozékokra, például csövekre, fülillesztékekre és külső vevőegységekre. A jótállás csak a vásárlást igazoló dokumentum bemutatása esetén érvényesíthető.

A nemzetközi jótállás nem érint semmilyen törvényes jogot, amelyre Ön az érvényben lévő, kereskedelmi termékek értékesítésével kapcsolatos nemzeti törvényekben foglaltak alapján jogosult.

A jótállás korlátozása
Ez a jótállás nem vonatkozik a helytelen kezelés vagy karbantartás, vegyi anyagok hatása vagy túlzott erőhatások miatt bekövetkezett károsodásra. Harmadik fél által vagy felhatalmazás nélkül végzett szervizelés okozta károk esetén a jótállás érvénytelenné és alkalmazhatatlanná válik. Ez a jótállás nem terjed ki a hallásgondozó szakember által, a rendelőjében végzett javításokra.

Gyári számok
Bal oldali hallókészülék: _____
Jobb oldali hallókészülék: _____

Charger Case RIC: _____
Power Pack: _____
Mini Charger RIC: _____

A vásárlás dátuma: _____

Felhatalmazott hallásgondozó szakember (bélyegző/aláírás):

_____

15. A megfelelőségre vonatkozó tudnivalók

Európa:

A hallókészülék megfelelőségi nyilatkozata

A Phonak AG ezennel kijelenti, hogy ez a Phonak termék megfelel az orvostechnikai eszközökre vonatkozó, 93/42/EGK jelű irányelv, valamint a rádióberendezésekre és távközlő végberendezésekre vonatkozó, 1999/5/EK jelű irányelv követelményeinek. A Megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a gyártótól vagy a Phonak helyi képviselőjétől igényelhető; az elérhetőségekről tájékozódjon a www.phonak.com weboldalon található Phonak worldwide locations (Phonak telephelyek világszerte) listában.

Ausztrália/Új-Zéland:

R-NZ

Azt jelzi, hogy a készülék megfelel a Radio Spectrum Management (RSM) és az Australian Communications and Media Authority (ACMA) az Új-Zélandon és Ausztráliában való törvényes értékesítésre vonatkozó hatályos rendelkezéseinek. Az R-NZ megfelelőségi címke az új-zélandi piacon A1-es megfelelőségi szinttel forgalmazott rádiós termékekre vonatkozik.

A 2. oldalon felsorolt vezeték nélküli modellek a következő tanúsítvánnyal rendelkeznek:

Phonak Audéo B-R (B90/B70/B50)	
USA	**FCC-azonosító:** KWC-RICR
Kanada	**IC-azonosító:** 2262-RICR

1. megjegyzés:
A készülék megfelel az FCC-szabályok 15-ös részének és az Industry Canada RSS-210 jelű szabványának. A készülék működtetése a következő két feltételhez kötött:
1) a készülék nem okozhat káros interferenciát, és
2) a készüléknek el kell viselnie minden interferenciát, a működését nem kívánatos módon befolyásoló interferenciát is.

2. megjegyzés:
A készüléken végzett olyan módosítások és változtatások, amelyeket a Phonak nem hagyott kifejezetten jóvá, érvényteleníthetik a készülék működtetésére vonatkozó FCC-engedélyeket.

3. megjegyzés:
Ezt a készüléket az FCC-szabályok 15-ös része és az Industry Canada ICES-003 jelű szabványa értelmében a „B" osztályú digitális készülékekre vonatkozó határértékekkel összevetve tesztelték, és a készülék megfelelt a tesztelés során. Ezeknek a határértékeknek az a célja, hogy a készülék lakókörnyezetben való alkalmazása esetén ésszerűen elvárható mértékű védelmet biztosítsanak a káros interferencia ellen. Ez a készülék rádiófrekvenciás energiát hoz létre, használ és sugározhat, és ha nem az utasításokkal összhangban telepítik és használják, zavarhatja a rádiókommunikációs adatátvitelt. Nem garantálható azonban, hogy egy adott helyen való alkalmazás esetén nem keletkezik interferencia. Ha a készülék káros interferenciát okoz rádió- és televíziókészülékekben – ami a készülék be- és kikapcsolásával ellenőrizhető –, akkor a felhasználónak törekednie kell az interferencia megszüntetésére a következő módszerek segítségével:

- a vevőantenna elfordítása vagy áthelyezése;
- a készülék és a vevőegység közötti távolság növelése;
- a készülék csatlakoztatása egy olyan fali aljzathoz, amely a vevőegységétől eltérő áramkörön van;
- a kereskedő vagy egy tapasztalt, rádió- és televíziókészülékekkel foglalkozó szakember felkeresése.

Az Ön vezeték nélküli hallókészülékének rádiójára vonatkozó információk

Antenna típus	Beépített antennatekercs ferrit-maggal (indukciós)
Működési frekvencia	10,6 MHz
Alkalmazott sávszélesség (BW 99%-a)	498 kHz
Moduláció	DQPSK
Csatorna	Egycsatornás rádió
Működési tartomány	18 cm
Példa az alkalmazásra	Az audiojel továbbítása a másik oldali hallókészülék felé
Mágneses mező erőssége 1 m távolságban	-4 dBµA/m

16. Tudnivalók és a szimbólumok ismertetése

CE XXXX

A CE-jelöléssel a Phonak AG igazolja, hogy ez a Phonak termék – a tartozékokkal együtt – megfelel az orvostechnikai eszközökre vonatkozó, 93/42/EGK jelű irányelv, valamint a rádióberendezésekre és távközlő berendezésekre vonatkozó, 1999/5/EK jelű R&TTE irányelv követelményeinek. A CE-jelölést követő számok azon minősítő szervezetek kódjai, amelyek a minősítést végezték a fent említett irányelveknek megfelelően.

Ez a szimbólum jelzi, hogy az ebben a használati utasításban ismertetett termékek megfelelnek az EN 60601-1 szabvány „B" típusú alkalmazott alkatrészekre vonatkozó követelményeinek. A hallókészülék felülete „B" típusú alkalmazott alkatrésznek minősül.

A 93/42/EGK jelű európai irányelv követelmé-nyeinek megfelelően jelzi az orvostechnikai eszköz gyártóját.

Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a felhasználónak el kell olvasnia és szem előtt kell tartania a használati útmutatóban foglalt vonatkozó információkat.

Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a felhasználónak figyelembe kell vennie a használati útmutatóban szereplő, vonatkozó figyelmeztető megjegyzéseket.

A termék kezelésére és biztonságosságára vonatkozó fontos tudnivalók.

FC

E jelölés szavatolja, hogy a készülékből származó elektromos interferencia nem haladja meg az Egyesült Államok Szövetségi Kommunikációs Bizottsága által elfogadott értéket.

SN

A gyártó gyári számát jelöli az adott orvosi eszköz azonosítása céljából.

REF

A gyártó katalógusszámát jelöli az orvosi eszköz azonosítása céljából.

	Ez a szimbólum arra utal, hogy a felhasználónak ajánlott elolvasnia és figyelembe vennie a használati útmutatóban szereplő, vonatkozó információkat.
	Szállítási és tárolási hőmérséklet: -20 °C és +60 °C között.
70% 0%	Tárolási páratartalom: Használaton kívül 0% és 70% között. A hallókészülék használat utáni szárítására vonatkozó utasításokat lásd a 17.2. fejezetben.
	Megengedett légköri nyomás a szállítás és tárolás során: 200 hPa és 1500 hPa között
	A szállítás során szárazon kell tartani.

	Az áthúzott hulladékgyűjtőt ábrázoló szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy a hallókészülék, a töltők és a Power Pack nem dobhatók a háztartási hulladékok közé. A régi és használaton kívüli hallókészülékeket és töltőt az elektronikus hulladékok számára fenntartott hulladéklerakó helyeken vagy hallásgondozó szakemberénél adhatja le ártalmatlanításra. A helyes hulladékkezeléssel elkerülhető a környezet károsítása és az egészség veszélyeztetése.

17. Hibaelhárítás

17.1. A hallókészülék hibaelhárítása

Probléma	A probléma oka	Teendő
A hallókészülék nem működik.	A hangszóró/fülilleszték eldugult.	Tisztítsa meg a hangszóró nyílását / a fülillesztéket.
	A hallókészülék ki van kapcsolva.	Tartsa lenyomva a nyomógombot 3 másodpercen keresztül (1. és 7. fejezet).
	Elektromágneses interferencia lépett fel.	Nyomja meg a nyomógombot.
		Helyezze a hallókészüléket a töltőbe.
	Az elem teljesen lemerült.	Töltse fel a hallókészüléket (4. fejezet).
A hallókészülék sípol.	A hallókészülék nem megfelelően van behelyezve a fülbe.	Helyezze be megfelelően a hallókészüléket (8. fejezet).
	Fülzsír a hallójáratban.	Forduljon fül-orr-gégészhez/háziorvoshoz vagy hallásgondozó szakemberhez.
A hallókészülék nem elég hangos vagy torzít.	Túl nagy a hangerő.	Csökkentse a hangerőt (6. fejezet).
	Az elem töltöttsége alacsony.	Töltse fel a hallókészüléket (4. fejezet).
	A hangszóró/fülilleszték eldugult.	Tisztítsa meg a hangszóró nyílását / a fülillesztéket.
	Túl alacsony a hangerő.	Növelje a hangerőt, ha a hangerő-szabályozás elérhető (6. fejezet).
	Megváltozott a hallása.	Forduljon hallásgondozó szakemberéhez.
A hallókészülék két sípjelet ad le.	Alacsony töltöttségű elem jelzése.	Töltse fel a hallókészüléket (4. fejezet).
A hallókészülék nem kapcsol be.	Az elem teljesen lemerült.	Töltse fel a hallókészüléket (4. fejezet).
Töltés alatt gyorsan villog az állapotjelző LED.	Elemhiba.	Ha az elem élettartama elmarad az elvárttól, forduljon hallásgondozó szakemberéhez.

Probléma	A probléma oka	Teendő
Az állapotjelző LED akkor sem világít, amikor a hallókészülék a töltőnyílásban van.	A hallókészülék nem megfelelően van a töltőbe helyezve.	Igazítsa meg a hallókészüléket (4. fejezet).
	A töltő nem kapcsolódik áramforráshoz.	Csatlakoztassa külső áramforráshoz a töltőt.
Az elem nem bír ki egy teljes napot.	A hallókészülék nincs teljesen feltöltve.	Töltse fel a hallókészüléket (4. fejezet).
	Előfordulhat, hogy az elemet ki kell cserélni.	Lépjen kapcsolatba hallásgondozó szakemberével; előfordulhat, hogy az elemet ki kell cserélni.

17.2. A töltő hibaelhárítása

Probléma	A probléma oka	Teendő
A töltés nem indul el (power packet nem használva).	A Charger Case RIC vagy Mini Charger RIC nincs áramforráshoz csatlakoztatva.	Csatlakoztassa a töltőt áramforráshoz vagy a Power Packhez (lásd a 4.2 fejezetet).
	A hallókészülék nem megfelelően van a töltőbe helyezve.	Igazítsa meg a hallókészüléket (4.1. fejezet).
A töltés nem indul el Power Pack használata mellett.	A Power Pack lemerült.	Töltse fel a Power Packet (4.2. fejezet).

ⓘ Ha a probléma továbbra is fennáll, további segítségért keresse fel hallásgondozó szakemberét.

18. A biztonságra vonatkozó fontos tudnivalók

Kérjük, a hallókészülék és a töltéshez szükséges tartozékok használata előtt olvassa el a következő oldalakon szereplő tudnivalókat.

A hallókészülék nem képes helyreállítani a normál hallást, és nem képes sem megelőzni, sem javítani a szervi eredetű halláskárosodást. Ha csak ritkán használja a hallókészüléket, nem tudja teljes mértékben kihasználni a készülék által kínált lehetőségeket. A hallókészülék-használat csupán a hallásjavítás része, kiegészítésképpen szükség lehet hallástanításra és a szájról olvasás tanítására.

A hallókészülék otthoni környezetben való használatra készült, hordozhatósága miatt előfordulhat azonban, hogy egészségügyi intézményben, például a háziorvosnál, fogorvosnál stb. használja.

18.1. Veszélyekre vonatkozó figyelmeztetések

⚠ A hallókészülékek a hang felerősítésére és a fülbe való továbbítására szolgálnak, így kompenzálva a halláskárosodást. A – speciálisan az adott hallásveszteségre programozott – hallókészüléket csak az a személy használhatja, akinek készült. Más személy nem használhatja, mert károsíthatja vele a hallását.

⚠ A hallókészülék Phonak által kifejezett módon nem jóváhagyott változtatása és módosítása nem engedélyezett. Az ilyen változtatások kárt tehetnek a fülében vagy a hallókészülékben.

⚠ Ne használja a hallókészülékeket és a töltéshez szükséges tartozékokat robbanásveszélyes területen (robbanásveszélyes bányák vagy ipari területek, oxigéndús környezet, gyúlékony anesztetikumok felhasználási környezetében), illetve ahol tilos az elektronikus eszközök használata.

⚠ Ha fájdalmat érez a fülében vagy a füle mögött, ha begyullad a füle, ha bőrirritációt vagy gyors fülzsír-felhalmozódást tapasztal, forduljon hallásgondozó szakemberéhez vagy orvosához.

⚠ Nagyon ritkán előfordulhat, hogy amikor kihúzza a hangvezető csövet a füléből, a harang alakú illeszték a hallójáratban marad. Abban a valószínűtlen esetben, ha a harang alakú illeszték beszorulna a hallójáratba, a biztonságos eltávolítás érdekében mindenképpen keressen fel egy orvost.

⚠ A hallási programok iránymikrofon üzemmódban csökkentik a háttérzajokat. Tartsa szem előtt, hogy a rendszer részben vagy akár teljesen elnyomja a háta mögül érkező figyelmeztető jelzéseket és zajokat, például az autók hangját.

⚠ Ez a hallókészülék nem alkalmas 36 hónaposnál fiatalabb gyermekek számára. Olyan apró alkatrészeket tartalmaz, amelyek fulladást okozhatnak, ha egy gyermek lenyeli őket. Tartsa gyermekektől, értelmi fogyatékkal élőktől és háziállatoktól távol. Lenyelés esetén azonnal forduljon orvoshoz vagy menjen kórházba.

⚠ A Charger Case RICet tartsa gyermekektől, értelmi fogyatékkal élőktől és háziállatoktól távol. A szárítókapszula lenyelése esetén azonnal forduljon orvoshoz, vagy menjen kórházba.

⚠ A Power Packet az áramütés veszélye miatt kizárólag erre felhatalmazott szakemberek nyithatják fel.

⚠ Ne alakítson ki vezetékes kapcsolatot a hallókészüléke és bármilyen külső hangforrás, például rádió stb. között. Ez testi sérüléshez vezethet (áramütés).

⚠ A töltés alatt ne takarja le a Charger Case RIC vagy a Mini Charger RIC teljes felületét ronggyal vagy bármi mással.

⚠ A következők kizárólag olyan személyekre vonatkoznak, akik aktív beültethető orvosi eszközökkel rendelkeznek (pl. pacemakerek, defibrillátorok stb.):

- Tartsa a vezeték nélküli hallókészüléket legalább 15 cm-es távolságra az aktív implantátumtól. Ha bármilyen interferenciát észlel, ne használja a vezeték nélküli hallókészülékeket, és lépjen kapcsolatba az aktív implantátum gyártójával. Ügyeljen arra, hogy hálózati vezetékek, elektrosztatikus kisülések, repülőtéri fémdetektorok stb. szintén okozhatnak interferenciát.
- Tartsa a mágneseket (pl. az EasyPhone mágnest stb.) legalább 15 cm-es távolságra az aktív implantátumtól.
- Ha vezeték nélküli Phonak tartozékot használ, olvassa el „A biztonságra vonatkozó fontos tudnivalók"

című fejezetet a vezeték nélküli tartozékokhoz kapott használati útmutatóban.

⚠ Kerülje a készülék más készülékekhez közeli vagy azokkal történő együttes használatát, mert ez működési zavart idézhet elő. Ha az ilyen típusú használat elkerülhetetlen, mindkét készülék helyes működését ellenőrizni kell.

⚠ A gyártó által a készülékhez biztosítottól eltérő tartozékok, transzducerek és kábelek használata miatt nőhet a kibocsátott elektromágneses sugárzás vagy csökkenhet az elektromágneses interferenciával szembeni rezisztencia, amelyek működési zavarhoz vezethetnek.

⚠ Hordozható rádiófrekvenciás kommunikációs eszközöket (beleértve az olyan perifériákat is, mint az antennakábelek és külső antennák) nem szabad 30 cm-nél közelebb működtetni az Audéo B-R bármely részéhez, beleértve a gyártó által meghatározott egyes vezetékeket is. Ellenkező esetben teljesítménycsökkenés léphet fel.

⚠ A töltő USB portját csak a meghatározott célokra szabad használni.

⚠ Töltéshez kizárólag az EN60950 jelű szabványnak megfelelő, 5 VDC típusú kimenettel rendelkező eszközt szabad használni. Min. 500 mA.

⚠ Soha ne dugja be a tápegység adapterét önállóan elektromos aljzatba, mert ez áramütést okozhat.

⚠ A hallókészülékeket nem szabad harang alakú illesztékekkel / fülzsír elleni védelmi rendszerekkel felszerelni, ha olyan ügyfél használja, akinek átszakadt a dobhártyája, begyulladt a hallójárata, vagy más módon sérült a középfüle. Ezekben az esetekben egyéni fülilleszték használatát javasoljuk. Abban a valószínűtlen esetben, ha a termék bármely része beszorulna a hallójáratba, a biztonságos eltávolítás érdekében mindenképpen keressen fel egy szakorvost.

18.2. Termékbiztonsági információk

ⓘ A Phonak hallókészülékek vízállóak, de nem vízhatlanok. Úgy lettek kialakítva, hogy ellenálljanak normál tevékenységeknek, és alkalmanként előforduló, véletlenszerű szélsőséges körülmények hatásának. Soha ne merítse vízbe a hallókészüléket! A Phonak hallókészülékek nem úgy vannak kialakítva, hogy hosszú ideig folyamatosan vízbe meríthetők legyenek, mint pl. úszás vagy fürdés közben. Ilyen tevékenységek előtt mindig vegye ki a hallókészüléket, mert a hallókészülék érzékeny elektronikus alkatrészeket tartalmaz.

ⓘ Óvja hallókészülékét a hőtől (soha ne hagyja ablak közelében vagy autóban). A hallókészülék szárításához soha ne használjon mikrohullámú vagy egyéb melegítőeszközöket (tüzet vagy robbanást okozhat). Az alkalmazható szárítási módszerekről érdeklődjön hallásgondozó szakemberétől.

ⓘ A harang alakú illesztéket háromhavonta ki kell cserélni, illetve amint merevvé vagy törékennyé válik. Ez azért szükséges, hogy a harang ne válhasson le a cső végéről a fülbe való beillesztéskor, illetve az eltávolításkor.

ⓘ Ne ejtse le a hallókészüléket! A hallókészülék károsodhat, ha kemény felületre ejtik.

ⓘ Ha hosszú ideig nem használja, tárolja hallókészülékét a töltőn.

ⓘ Egyes speciális orvosi vagy fogászati vizsgálatok, ideértve az alábbiakban leírt sugárzást, károsan befolyásolhatják hallókészüléke működését. Vegye le hallókészülékét és hagyja a vizsgálószobán/-területen kívül, mielőtt a következő vizsgálatokon venne részt:

- Orvosi vagy fogorvosi röntgenvizsgálat (CT-vizsgálat is).
- Mágneses mezőt generáló orvosi MRI/NMRI vizsgálatok. A hallókészüléket nem kell levennie, amikor biztonsági kapun megy át (repülőtéren stb.).

Ha egyáltalán használnak röntgensugarat, az nagyon alacsony dózisú, ami nincs kihatással a hallókészülékre.

ⓘ A töltéshez a hallókészüléknek száraznak kell lennie. Ellenkező esetben nem garantálható a töltés biztonságossága.

ⓘ Az Audéo B-R töltéséhez kizárólag a jelen használati útmutatóban leírt, jóváhagyott töltőket és Power Packet használjon, különben károsodhatnak a készülékek.

ⓘ Az Audéo B-R és a Power Pack az UN 38.3 jelű szabványnak megfelelően tesztelt lítium-ion elemeket tartalmaz, melyek szállítása során biztosítani kell a lítium-ion elemek szállítására vonatkozó szabályok betartását.

Megjegyzések

Az Ön hallásgondozó szakembere:

029-0475-Hungarian/V1.00/2016-07/nlg © Phonak AG All rights reserved

Gyártó:

Phonak AG

Laubisrütistrasse 28

CH-8712 Stäfa

Svájc

www.phonak.com

sonova

HEAR THE WORLD